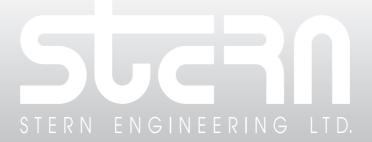
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



СЕРИЯ МОДЕЛЕЙ GREEN

ЭЛЕКТРОННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ ДЛЯ РАКОВИНЫ



ОГЛАВЛЕНИЕ

1	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
2	КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
3	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ОБОРУДОВАНИЯ
4-5	ПОРЯДОК УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ
6-8	НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ
	Настройка параметров датчика при помощи пульта дистанционного управления
	Настройка параметров датчика без использования пульта дистанционного управления
9	ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ БАТАРЕЕК (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БАТАРЕЙКАМИ)
10	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
	Инструкция по очистке фильтров
	Уход и очистка хромированных и других покрытий
11	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
12	ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

13

Источник питания: Батарея 9В или трансформатор 9В

Рекомендуемое давление воды: 0,5-8,0 бар (7-116 фунтов на кв. дюйм)

При давлении воды свыше 8 бар необходимо использовать редукционный клапан, снижающий

давление.

Рабочий диапазон датчика: Самонастраивающийся датчик

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

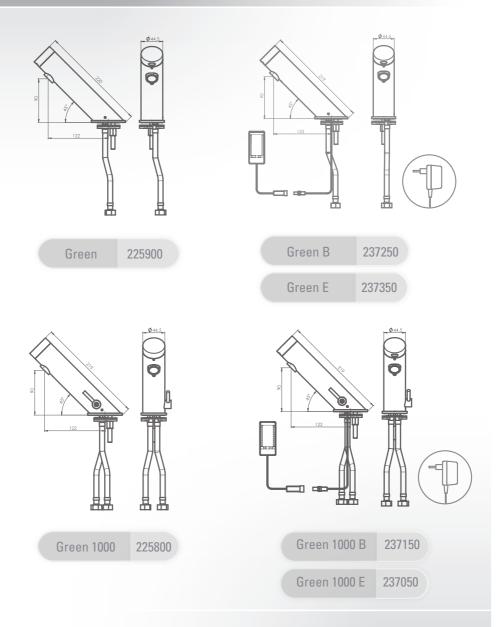
 Минимальный диапазон действия датчика:
 50 мм

 Максимальный диапазон действия датчика:
 160 мм

 Максимальное время активации
 90 секунд

 Температура нагрева воды:
 Макс. 70°C

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

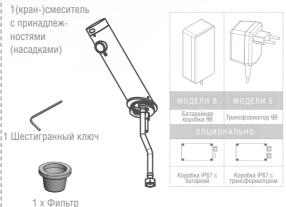


КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь, что оборудование прибыло в полной комплектации, и выпишите серийный номер оборудования, указанного на упаковке, прежде чем выбрасывать упаковку.



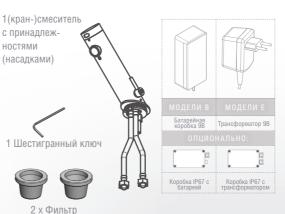
GREEN B / E



GREEN 1000



GREEN 1000 B / E



ПРЕДУСТАНОВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТАЦИИ

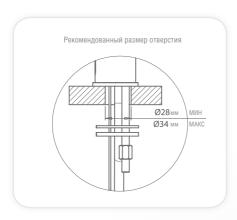
Извлеките все детали из упаковки и сверьте их наличие со списком "комплектации". Обратите внимание на варианты разных моделей.

Убедитесь, что оборудование прибыло в полной комплектации, и выпишите серийный номер оборудования, указанного на упаковке, прежде чем выбрасывать упаковку. В случае отсутствия деталей не начинайте процесс установки электронного смесителя до момента получения недостающих деталей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не устанавливайте смеситель лицом к зеркалу или другим электронным системам, управляемым инфракрасным датчиком.

С целью предотвращения проблем, связанных с отражением, рекомендуется соблюдение минимального расстояния в полтора метра между смесителем и любыми другими предметами.



ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Тщательно промойте линии подачи воды до начала установки смесителя. Убедитесь, что в смеситель не попадает грязь, частицы тефлоновой ленты или металлические частицы.

Отключите подачу воды.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Все сантехнические работы должны быть выполнены в соответствии с применимыми нормами и стандартами.

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ СМЕСИТЕЛЯ



Шаг 1 — Извлечь из упаковки все крепежные детали Закрыть запорный кран (вентиль) на входе магистрали водоснабжения и снять с надвижного конца смесителя шестигранную гайку, диск и прокладку. Кольцеобразный уплотнитель с надвижной части смесителя НЕ СНИМАТЬ.

Шаг 2 – Установка смесителя

- 1. Вставить надвижной конец смесителя с кольцеобразным уплотнителем в монтажное отверстие столешницы или раковины. Убедитесь, что кольцеобразный уплотнитель расположен между стенкой монтажного отверстия столешницы или раковины и надвижной частью смесителя.
- 2. Переместить прокладку по гибкому шлангу.
- 3. Закрепить смеситель на столешнице или раковине при помощи шестигранной гайки и диска.

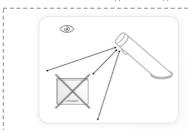
Шаг 3 – Подсоединение смесителя к линии водоснабжения

- 1. а. В случае моделей Green, Green B, Green E: Подсоединить гибкий шланг к магистрали водоснабжения.
 - b. В случае моделей Green 1000, Green 1000 В, Green 1000 Е: Подсоединить гибкий шланг красного цвета к линии подачи горячей воды, а гибкий шланг синего цвета к линии подачи холодной воды.
- 2. Убедитесь, что фильтр (фильтры) установлен (установлены) между гибким шлангом и запорным клапаном магистрали водоснабжения (клапан в комплект поставки не входит).
- 3. Включить подачу воды из магистрали водоснабжения, установив запорный клапан (клапаны) в рабочее положение.
- 4. Проверить систему на наличие утечек.

Шаг 4 — **Подключение** источника питания

В состав данного изделия входит самонастраивающийся датчик. Идеальный диапазон действия датчика будет установлен автоматически.

1. Если вы являетесь обладателем изделия моделей Green или Green 1000:



ВНИМАНИЕ: Убедитесь в отсутствии какихлибо посторонних предметов между датчиком и стенками раковины.



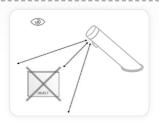
Снять с датчика защитную наклейку.

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ СМЕСИТЕЛЯ

2. Выждать не менее 30 секунд для выполнения самонастройки датчика на оптимальный рабочий диапазон. По окончании процесса самонастройки соленоидный клапан разомкнется на 1 секунду и снова замкнется. Свидетельством такой проверки работоспособности датчика будет выделение из носика крана смесителя некоторого количества воды. Это означает, что изделие готово к эксплуатации.



3. В случае моделей смесителя Green В или Green 1000 В:



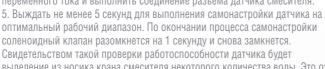
ВНИМАНИЕ: Убедитесь в отсутствии каких-либо посторонних предметов между датчиком и стенками раковины.



Снять с датчика защитную наклейку.

Установить батарейную коробку на стене под раковиной при помощи монтажной пластины с двусторонней клейкой поверхностью (клейкая пенорезина). При этом соединительный кабель с разъемом должен быть обращен вниз. (В случае необходимости размещения батарейной коробки на удалении до 3 метров от раковины можно использовать удлинительный кабель соответствующей длины).

4. В случае моделей Green E или Green 1000 E: Вставить штепсельную вилку сетевого шнура блока питания (трансформатора) к сети переменного тока и выполнить соединение разъема датчика смесителя.



выделение из носика крана смесителя некоторого количества воды. Это означает, что изделие готово к эксплуатации.





Примечание: В состав смесителя данной модели входит аэратор, который позволяет пользователю, при необходимости, изменять направление струи воды во избежание образования разлетающихся брызг. Для изменения угла потока воды на выходе из крана смесителя, просто измените регулируемое положение отклоняющей пластины посредством мягкого нажатия на нее.

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ПОСРЕДСТВОМ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ПОСРЕДСТВОМ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.

При необходимости существует возможность настройки параметров датчика:

Отключите подачу воды. Для настройки параметров датчика посредством пульта дистанционного управления держите пульт прямо перед датчиком на расстоянии 6-8" (15-20см). Выберите функцию, которую вы желаете перенастроить одним нажатием на одну из функциональных кнопок. После нажатия на соответствующую кнопку красный индикатор на лицевой стороне датчика начнет быстро мигать. На данном этапе вы можете менять настройку нажатием на кнопки (+) или (-), каждое нажатие поднимает или опускает настройку на один уровень. После завершения настройки включите подачу воды.

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ПОСРЕДСТВОМ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



диапазон действия датчика: Данный смеситель поступает к пользователю в комплекте с самонастраивающимся датчиком, автоматически обеспечивающим оптимальный диапазон. При необходимости рабочий диапазон датчика можно изменить при помощи пульта дистанционного управления согласно описанной ниже процедуре: Нажмите кнопку RANGE. Дождитесь частого мигания красного индикатора на лицевой стороне датчика. Затем, нажатием кнопки + или кнопки — требуемое количество раз обеспечивается соответственно увеличение или уменьшение рабочего диапазона датчика.

примечание: После изменения диапазона датчика при помощи пульта дистанционного управления, вновь заданный диапазон запоминается памятью датчика и сохраняется даже в случае отключения источника питания. Для возврата датчика в режим самонастройки достаточно просто нажать кнопку ADJ.



порядок возврата датчика в режим самонастройки: Убедитесь, что напротив датчика отсутствуют какие-либо посторонние объекты. Нажмите кнопку ADJ. После того, как красный индикатор на лицевой стороне датчика начнет часто мигать, уберите из рабочей зоны датчика свою руку с пультом дистанционного управления и выйдите из зоны действия датчика. Оптимальный для данных условий диапазон датчика будет установлен автоматически. По завершении процедуры самонастройки датчика, соленоидный клапан разомкнется на 1 сек и снова замкнется, что свидетельствует о задании оптимального рабочего диапазона датчика и о готовности изделия к эксплуатации.



максимальное время активации: Посредством установленного максимального времени активации предотвращается постоянный поток воды в случае отражений или вандализма. Если датчик остается активированым более 90 секунд, то по умолчанию поток воды автоматически прекращается по прошествии этого времени. Для возврата к обычному режиму работы помеха должна быть устранена.

Нажмите на кнопку SEC. Подождите, пока датчик начнет мигать красным цветом. После этого нажмите на + для увеличения максимального времени активации или на кнопку - для уменьшения максимального времени активации.

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ПОСРЕДСТВОМ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



ВРЕМЯ СРАБАТЫВАНИЯ ДАТЧИКА ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Рекомендуется изменять данную настройку только в смывных устройствах для писсуаров и унитазов. При необходимости, настройку в смесителях можно изменить следующим образом: Нажмите на кнопку IN. Подождите, пока датчик не начнет мигать красным цветом. После этого, нажмите на + для увеличения времени срабатывания датчика и на - для уменьшения времени срабатывания датчика.



ВРЕМЯ СРАБАТЫВАНИЯ ДАТЧИКА ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Данная кнопка обеспечивает возможность изменения времени подачи воды, после того как пользователь убирает руки. При времени задержки после использования, приближенном к нулю, обеспечивается более эффективная экономия воды. При увеличенном времени задержки после использования пользователь чувствует себя более комфортно. При необходимости нажмите на кнопку ОИТ. Подождите, пока датчик не начнет мигать красным цветом. После этого нажмите на + для увеличения времени срабатывания датчика и на - для уменьшения времени срабатывания датчика.



Функция временного отключения: Данная функция идеально подходит для совершения любых действий напротив датчика без включения системы (например, во время уборки).

Смесители не включаются в течение 1 минуты при одном нажатии на данную кнопку. Для отмены данной функции и возвращения в обычный эксплуатационный режим нажмите снова на кнопку On/ Off или подождите одну минуту.



Кнопка перезагрузки: Данная функция обеспечивает возвращение датчика на оригинальный режим работы, установленный на заводе производителя.

При необходимости нажмите на кнопку RES и, не отпуская ее, нажмите на кнопку (+) один раз.

Внимание: Для входа в режим самонастройки используйте кнопку ADJ. Чтобы изменить диапазон действия датчика, используете кнопку RANGE.

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ БАТАРЕИ

При истощении заряда батарейного источника питания, загорается и мигает с постоянной частотой индикатор красного цвета. Это означает, что батарейку необходимо заменить не позднее, чем через две недели с момента срабатывания аварийного индикатора.

Для замены батарейки в моделях смесителя Green и Green 1000:

- 1) Закрыть запорный клапан (вентиль) на входе сети водоснабжения.
- 2) Снять крышку смесителя с датчиком при помощи шестигранного ключа, входящего в комплект поставки.
- 3) Открутить фиксирующий винт и снять крышку с датчиком.
- 4) Отсоединить разъем (электронного блока) датчика от ответной части разъема на батарее.
- 5) Заменить израсходованную батарейку новым элементом питания напряжением 9 В. Рекомендуется использование литиевого элемента питания.
- 6) Осторожно вставить батарейку в корпус смесителя и подсоединить разъем (электронного блока) датчика с ответной частью разъема на батарее.

ВНИМАНИЕ:

- Поскольку попадание влаги на выводы батарейки приводит к ее ускоренному истощению, в процессе замены батарейки не допускайте попадания влаги.
- Убедитесь в целостности кольцеобразного уплотнителя и в том, что он находится в рабочем положении в своем пазу. При необходимости, перед сборкой смесителя, замените поврежденный кольцеобразный уплотнитель или очистите существующий уплотнитель и нанесите на него силиконовую смазку.
- 7) После установки и подсоединения новой батарейки, крышку смесителя с датчиком необходимо поставить на место не более, чем за 30 секунд с тем, чтобы самонастройка датчика была выполнена в штатном режиме.

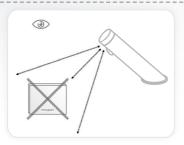
Порядок замены батарейного источника питания для моделей Green B, Green 1000 В:

- 1. Осторожно открыть крышку батарейной коробки.
- 2. Извлечь использованную батарейку.
- 3 .Установить новую батарейку напряжением 9В (рекомендуется литиевый элемент).
- 4. Закрыть батарейную коробку.



ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ БАТАРЕИ

Примечание: Если вы не изменили рабочий диапазон датчика при помощи пульта дистанционного управления, то после подсоединения нового батарейного источника питания система выполнит самонастройку датчика.



По завершении замены батарейки, убедитесь, что в поле зрения датчика отсутствуют какие-либо посторонние предметы.



После замены батарейки, выйдите из рабочей зоны датчика. Выждите не менее 5 сек, чтобы система выполнила самонастройку в оптимальном режиме. Затем, по завершении процедуры самонастройки датчика, соленоидный клапан разомкнется на 1 сек и снова замкнется, что свидетельствует о задании оптимального рабочего диапазона датчика и о готовности изделия к эксплуатации.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Использованные батарейки не должны выбрасываться вместе с домашним мусором. Обратитесь в соответствующие организации за получением информации о ликвидации отходов и утилизации.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИЩЕНИЮ ФИЛЬТРОВ

Данный смеситель поставляется с одним / двумя фильтрами из нержавеющей стали, предотвращающими попадание инородных частиц в линии подачи воды. Причиной уменьшения потока воды может быть закупорка одного из фильтров или обоих фильтров. Очистка фильтра/ов осуществляется следующим образом:

- 1. Перекройте подачу воды путём отключения запорного клапана (углового клапана).
- 2. Отсоедините гибкий шланг/и.
- 3. Удалите фильтр/ы и промойте их проточной водой.
- 4. Соберите заново все детали.
- 5. Убедитесь, что нет утечки воды.

УХОД И ОЧИСТКА ХРОМИРОВАННОГО И ДРУГИХ ПОКРЫТИЙ

НЕ применяйте стальную вату, абразивы или детергенты, содержащие алкоголь, кислоту и т. д. Использование любых запрещенных моющих средств или материалов обслуживания может повредить поверхность смесителя. Для очистки поверхности смесителя используйте ТОЛЬКО мыло и воду, и вытирайте сухой чистой тряпочкой или полотенцем. При мытье кафеля в ванной комнате, кран должен быть защищен от брызг сильных моющих средств.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Из крана смесителя не течет вода:	1. Когда руки пользователя находятся в пределах зоны действия датчика, красный индикатор датчика мигает в постоянном режиме.	Низкая степень заряда батарейного источника питания.	Заменить батарею.
	2. Когда руки пользователя находятся в пределах зоны действия действия действия красного мигания красного нидикатора датчика не происходит.	1.Неверная зона действия датчика.	Настроить рабочий диапазон датчика с использованием пульта дистанционного управления. Альтернативным образом, можно извлечь батарейку из батарейной коробки и снова установить ее на место для выполнения датчиком процедуры самонастройки (см. стр. 9).
		2. Полное истощение батарейного источника питания.	Заменить батарейку.
		3. Устройство находится в режиме "Security Mode"*	
		4. Датчик реагирует на отраженный свет от раковины или от другого объекта.	Устранить причину отраженного света.
	3. При нахождении рук пользователя в зоне действия датчика, его красный индикатор однократны индикатор однократно мигает.	1. Разъединены коннекторы между датчиком и соленоидным клапаном.	Соединить коннекторы датчика и соленоидного клапана.
		2. Засорён соленоидный клапан.	Заменить соленоидный клапан.
		3. Напор воды в сети водоснабжения превышает 8 бар.	Уменьшить напор воды в сети водоснабжения.
		4. Напор воды в сети водоснабжения меньше 8 бар, однако давление внутри корпуса смесителя выше этой величины. Причиной этого может быть внезапное повышение напора воды в сети водоснабжения, в результате чего возвратный клапан не срабатывает даже после того, как давление падает ниже 8 бар.	Закрыть запорный вентиль сети водоснабжения и открутить один из гибких шлангов, чтобы снизить блокирующее давление.
ечение воды из грана смесителя не грекращается:	1. Когда руки пользователя оказываются в зоне действия датчика, его красный индикатор однократно мигает.	Засорён соленоидный клапан.	Заменить соленоидный клапан.
	2. Когда руки пользователя оказываются в зоне действия датчика, однократного мигания его красного индикатора не происходит.	Датчик реагирует на отраженный свет от зеркала или от другого объекта.	Уменьшить рабочий днапазон датчика можно при помощи пульта дистанционного управления. Альтернативным образом, можно извлечь батарейку из батарейной коробки и спова установитье е на место для выполнения датчиком процедуры самонастройку (мм. стр. 2)
Ослабление напора воды из крана		Засор фильтра или аэратора.	Снять аэратор, очистить его, поставить на место.

^{* &}quot;Security mode" (Максимальное время активации): Если датчик заблокирован более чем 90 сек., поток воды в смесителе выключится автоматически. Для возвращения к нормальному режиму устраните помеху.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Для моделей GREEN, GREEN B, GREEN E:

	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
	Комплект уплотнителей и крепежных винтов	07210082		
	Комплект крышки смесителя для модели Green	07270106		
	Датчик (Green)	08004003		
	Датчик (Green B, E)	08004006		
	Батарейная коробка для батареи 9В	06520008		
	Трансформатор	06522042		
	Батарейная коробка IP 67 в комплекте с шестью АА батарейками 1.5 В	06530020		
	Трансформаторная коробка ІР 67 300 мА	06530021		
Для моделей GREEN 1000, GREEN 1000 B, GREEN 1000 E:				
	Стыковочный соленоидный клапан	07500065		
	Комплект уплотнителей и крепежных винтов	07210083		
	Комплект крышки смесителя для модели Green	07270106		
	Датчик модели Nano (Green 1000)	08004003		
	Датчик модели Nano (Green 1000B, 1000E)	08004006		

 Комплект ручки смесителя
 07260008

 Батарейная коробка для батареи 9В
 06520008

 Трансформатор
 06522042

 Батарейная коробка IP 67 в комплекте с шестью АА батарейками 1.5 В
 06530020

 Трансформаторная коробка IP 67 300 мА
 06530021

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Производитель обеспечивает двухлетнюю гарантию с момента приобретения изделия на электронные смесители, смывные устройства и душевые системы при нормальной эксплуатации изделий.

При обнаружении повреждения в условиях нормального использования компанияпроизводитель по своему усмотрению обеспечит ремонт или замену детали или изделия или же осуществит необходимые настройки. Повреждение, причиненное в результате аварии или неправильной эксплуатации, не покрывается данной гарантией.

Ненадлежащий уход или очистка приводят к отмене гарантии. Доказательство осуществления покупки (оригинальный чек) должно быть предоставлено компании Stern Engineering Ltd. вместе с подаваемой претензией по гарантии. Компания Stern Engineering Ltd. не несет ответственности за стоимость трудозатрат, установку или за другие косвенные стоимости, кроме упомянутых выше. Ни при каких условиях денежные обязательства компании Stern Engineering Ltd. не превысят цены фактической продажи смесителя, смывного устройства или душевой системы. Если вы считаете, что у вас есть основания на предъявление претензии по гарантии, свяжитесь с дистрибьютором компании Stern, вашим агентом по продаже или с подрядчиком. Пожалуйста, предоставьте всю информацию, относящуюся к вашей претензии, включая полное описание возникшей проблемы, изделия, номер модели, дату производства, дату приобретения продукта, данные продавца и дату установки. Кроме того, приложите оригинал оплаченного вами счета. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И / ИЛИ ПРОДАВЕЦ НЕ НЕСУТ ОТВЕСТВЕННОСТИ И НЕ БЕРУТ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЗА ОСОБЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. Данная гарантия исключает причиненные подрядчиком, обслуживающей фирмой или пользователем повреждения изделия в результате некорректной установки. некорректного технического обслуживания, амортизации, состава воды или неправильной эксплуатации изделия. Данная гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию в следующих случаях:

- Некорректная установка, отклонения подающего трубопровода
- Давление воды или температура, превышающие рекомендуемые ограничения
- Некорректное использование, нанесение повреждений, плохое или недостаточное тех. обслуживание
- Инородные тела, грязь или твердые отложения, попадающие с подачей воды.



15 Gan Rave Blvd., 81222 Gan Rave, Yavne, Israel Tel: 972-8-9326000, Fax: 972-8-9326025, export@sternfaucets.com www.sternfaucets.com

